

پازار ایرتسی

فی ۲ شعبان سنه ۱۳۲۸

وفی ۲۶ تموز سنه ۱۳۲۶

جمعیت علمیة اسلامیه نك ناشر افکاریدر

صاحب امتیاز :

فاتح مجیز درسعاملرندن

استانبول مبعوثی

مصطفی عاصم

سر محرر :

فاتح مجیز درسعاملرندن

نوقاد مبعوثی

مصطفی صبری

مدیر مسئول :

مکتب قضاة معلملرندن

کلیسی منیر

مندرجات

تاریخ اسلام صحائفندن طاهر المولوی	سعید افندی حضر تلیز نك نطق بلیغلر نك ترجمه سی . . حسین حازم
حقیقتندن واز کچه مم ع . خیری	استانبول کوپکاری حقنده م . صفوت
ارحموا ترجموا طاهر المولوی	کاشغره آچیق مکتوب سمید العسلی
مسلمانلرده عائله حیاتی احمد شوقی	ایقای وجیبه تشکر ناظم



نسخه سی ۱ غروشددر

آبونه اجرتی (پوسته اجرتیه برابر در)

ممالک اجنبیه ایچون :

۲۰۰ ۶۰ فرانق

۱۰۰ ۳۰ »

استانبول وولایات ایچون :

بر سنه لکی ۶۰ غروش

التی آیلنی ۳۰ »

درج اولنمیان اوراق اعاده ایدلر

قارئلر منزه

اکثر مقالاتنه آیات کریمه واحادیث نبویه درج ایدلش بولندی نظر اعتباره آلنه رق رعایت سز لکده بولنلامسی رجا اولنور .

در سعادت

محمود بك مطبعه سنده طبع اولمشدر

اولاد) دیرك آتی دریای موجه داره سوردی و ناحق
یره دو کدیکی قانلرك اجتماعی تمثیل ایدن بحر احمرده
بوغولدی کیتدی .

بو خونخوار حکمدارك شو صورتله دوچار بوار
اولماسیله اوچ بیئک سنه لك حمیره حکومتك اریکة سلطنتی ده
نجاشینك دست ظالیمته چکدی .

(قبل الهجره ۹۵)

بس بگردید و بگرد روزگار

دل بدنیادر نیندد هوشیار

این همه رفتد و ما ای شوخ چشم

هیچ نکر فیم ازیشان اعتبار

این همه هیچست چون می بگذرد

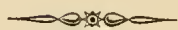
تخت و تخت و امر و نبی و نیرو دار

نام نیکو کر بماند زادمی

به کزو ماند سرای زر نکار

مابعدی وار

طاهر المولوی



حقیقندن واز کچه مه م

انسانم دین هر بر فردك واهمه افکارنده حای قبول
بوله میان حقیقتلردندر که کتله عثمانیه ده الزمیت وجودی
رد اولسه میان علمای اسلام مشروطیته صوك درجه ده
مشتاقد .

جمعیت علمیه اسلامیة نك ۳۱ مارت حادثه ارتجاعیه
سنه مالی ، جانی تهاکله آتیه رق مسلحیت معنویه سیله
لساناً ، قلماً مردانه مقابله لرده بولندیغنی دکلر ، اوروپا لیلر
بیله بیللمکده در . وسائط اجتماعیه اوزرینه مؤسس اولان
حکمت اسلامیة یی کوانش کورمن طاشدن دیوارلر
ارده سننده ، قورشوندن قبلر آلتنده کیجه یی کوندوزه
قانه رق افنای حیات ایدرجه سنه الله رضاسی ایچون

قبول ایتدیکی جهتله تبعه سندن بر قسمی ده یهودی اولمش
و هجرتدن یدی یوز سنه اول یمنده قتل ایدلمشدر .

کذا (ذونواس بن زرعه) وارد درک یمن پرسلرندن
اولوب اریکة حمیره ده بولونان (دوشهاتر) ی قتل
ایده درک یرینه کچمش و مدینه یه کیده درک یهودیتی قبول
ایله مکله (یوسف) نامنی آلمشدر .

یمنه عودندنه (نجران) ده کی نصرانیلری قاصوب
قاوورمشدر که (قتل اصحاب الاخدود) آیت کریمه سیله
بیان بویورولان اصحاب الاخدود ؛ بو حریف توابعیدر .

او و قتلر (نجران) ده عیسویت انتشاره باشلامش
و (عبده بن التامر) نامنده بر ذاتك تحت ریاستنده
اولارق بر جمعیت نصرانیه تشکل ایتشدی .

ذونواس ، عبد اللهی [۱] کتیرتوب قتل ایتدیکی کبی
بیوک بر آتش یاقدیروب خرستیانیلری ارتداد ایتمش
یا خود آتیه آتیلحق آراسنده محیر بیراقدی . بعضیسی
اختراقی نصرانیتدن افترا ته ترجیح ایتدی ، بعضیسی ده
جان قورقوسیه دینندن رجوع ایلدی .

شو صورتله تخلص جانیه موفق اولانلردن (دوس
بن نعبه) اسمنده بری حبش بخاشیسنه دخالت و ذونواسك
مظالم طاقتلر و زندن شکایت ایده بیلدی . حبشه لیلر ،
دردنجی قرن میلادی ابتدا سننده سوریه دن کچن راهبلك
تشویقاتیله تنصر ایتمش اولدقلردن ذونواسك عیسویت
علیه اولان شو تجاوزی نجاشینك غیرت دینه سنه
دوقوندی . قیصر رومدن لدی الاستیذان - کتب قدیمه نك
هان واحد قیاسیسی بولونان - یتمش بیک عسکرله شاپ
ده کزینی کچوب یمن قطعه سنه آفاق باصدی .

ذونواس ، نجاشی یی عدن جوارنده استقبال ایده درک
حربه طوتوشدی ایسه ده عسکرینك مغلوبیتی اوزرینه
(حبشایلرك الله دوشمکدن ایسه دکرده بوغولمق

[۱] حضرت عمرك زمان خلافتنده یمنده بر خرابه حفر
ایدیلرکن بو ذاتك جسدی - الی باشنده کی یارده نك اوزرینه
موضوع اولدق - بولونمش و امر خلیفه ایله او حالده قاپانیلمشدر .

موجب لونيّات اخلاقيه مروجي اولمديغني بشريته قارشي
آكلاته جقدر .

مكارم شرعيه نك مبدأى تعلم اياه طهارت نفسى ، عفى
صبرى ، عدالتى استعمالدر ؛ منتهاسيده حكمت وجود
ايه ، حلم واحسان ايه تخصصدر .

تعلم اياه حكمته ، عفى ، صبرى استعمال ايه جوده
شجاعته ، حلمه توصل اولتور . عدالتى الدن بيراقمقلده
تصحيح افعال ايدباير .

شو حقيقتلى مفصلاً سويلهرك كائناتى ارشاد
ايه افضليت بشريه به مصداق ايدجك متذكر نره دن
يتشه بياير . قطعيدر كه مدارس منتظمه دن ؛ بر كره دوشونه لم ؛
انقلاب مشروطيتدن شو دقيقه به قدر ماده ، ومعناً
مكاتب ، مدارس نامه جدى نه بيايلمشدر . بر ملك
انقراضه بادي مطلق اولان اسبابك جهاتدن ، اخلاقسز اقدن
بيوك بر جانوار اولمديغني چوجقلك بيله تحت تصديقده در .
قانون اساسيمز حكومت مزك تملزى اسلاميت اوزرينه

قورولمش بر عثمانلى حكومتى اولديغني هر بر ساعت ،
هر دقيقه ناطقه جازباسيله سويلديكي حالده ملك معارفيله
اخلاقى ترقى حقيقيدن محروميت مطلته به كرفتار ايدجك
بوزوق پروگراملرله تظاهراتى ترك ايدر ك شريعت
اسلاميه نك علم وسعى ، عدالت و مشروطيت ، مساوات
واخوت اوزرينه مؤسستى كوستر كه چالشسه ق اولمازمى ؛
شخصيت مليه مزه ياقشه جق ترقيا ته نائيتمى
دنياه كوسترهرك پيغمبريمزك جهل وردائى قالدريمق
ايچون مبعوثيتنى اكلاته لم .

بوكون نزمه كيدرسك مسلمانلرى معطل ، عاجز
وفير كوربورز . نيچون ؟ نيچون اوله جق ؟ زمان سابقده
مدارس مزه نظر خائن استبدادك اوزانديغني ايچون او
وقلر مدرسلردن ايدى غدريه ايه ياقه باچه چيقارتيلوب
معونه معونه سورولن پيچارهرك ا كثرينى مقتدرلر
تشكيل ايد بيليرمى ؟ ارتق مدارس دن آدم يتشمبور ،

تحصيل ايدن ابرار امت متعصب ، مرتجع دكل ، متصلب
مشروطيت برورد . كره شو مقدس آدمارك كسوه علويه سنه
براكتساي اغفالكارانه ايله بورونهرك تفوهات ارتجاعيه ده ،
تملات كلييه ده بولنانلر اكسيك دكاهه ده انلك بولنه لرينى
ايلرى به سوردهرك ديندن ، وطنندن ، ناموسندن بشقه
بر امل بسله مين احرار اسلاميك دامن عصمتى عمى
طرفدارى ايه لكه له مكه جرأت قدر بيوك بر جرم تصوير
اوله ماز .

اي بيله لم كه ترقى ايدرك موجوديتمى طاندرمق
ايسيتور ايسه ك اسلافك بر دارالفنون اولق اوزره
ياديرمش اولدقلى بينات تاريخيه ايه ثابت مدارس
اسلاميه به رونق قديمى ويرمك ايچون پروگراممى
لافله دكل ، فعلاً اصلاح ايه ارباب اقتدارك قيمتى
تقدير ايدرك آدم يتشديرمكه چالشمه لم فقط پروگرامه
دائر مطالعات انتقادي به مى ايكنجى بر مقاله به ترك ايه
شمديك ديرمكه :

مختصر فصل ، ملل ، نخل ، تحفه اثنى عشر ، اظهار
الحق كى يازمش مدافعه كتابلر به بهوده وقت كچيرله مك
ايچون بولرله بدل پروگراممى قاضى عضدك « موافق »
صدر الشريعه نك تعديل العلومى تفنازانينك تلويحى
ايه .. برهان ترس ، برهان تطبيق ، برهان سامى ،
برهان مصامت .. كى براهين عقليه يي اكلامق ايچون
موقوف عليه اولان .. خلاصه الحساب .. ايه ..
تأسيس الاشكال .. پروگرامه قونه ايدى اولدقجه آدم
يتشديرله بيليردى .

مكارم شرعيه نك مبدأ و منتهاسنى خلقه تفهيمه چالشمه رق
اعتلاى عمومينك آثار خارجيه سنى كائناته كوستره جك
عامل ، مؤثر ، مدارسمزك مادي و معنوى انتظاميدر
بوانتظام حريتك شامپانيا قدح لرنده ، قطرات خمر به ده
محافل بهيميتده ، احتراصات نفسانيه ده ، حقايق
اسلاميه نك ده اسلاميت نامه پايلان .. اختلاف عناصرى

کیمسه نك آجمايا جفنى (من لا یرحم لا یرحم) حکمت
بالغه سیله بیلدیرمشد .

اله واحدلى رحيم ورحمن وبيغمبر مجاهدلى
رحمة الاكوان اولان بو امت مرحومه ، حسيات
رحمانه ده يك ايلرله مش ويا لكز همجنس نه دكل ؛
حيوانات ، نباتات ، حتى جاداته قدر شفقت ابرازندن
خالى قانامشدر .

ملت اسلاميه نك :

عاشقم بر همه عالم كه همه عالم ازوست

دييه جك قدر رحيم كائنات اولان اصحاب كالاتى
شويه طورسون ، وسطا عرفان اولانلرنده ، بلكه عوام
درجه سنده بولونانلرنده بيله بر حيوانك رنجيده
ايديله سنه آجمايان يوق كيدر .

نقدر مرحمتلى وجدان واردركه ، بلاى سيار
اولان ترامواى آرابه لر نك بارقيلى اوزرينه زخناك
وجودلى قامچى ضربه لى آلنده تترين لاغر
بيكيرلر ايچين نالنده تأردو . نه قدر قلب حساس
واردركه :

بر باغ خزان نموده دوندم

قويدي تنمى بو حاله دوندم

لوحه سنى تجسيم ايدن نازك جسمك سقوط ابدى سنى
تنظير ايلر كى صولوق بر ياراغك كردباد خزان ايله
تيريه تيريه خاك زواله دوشمه سنه قارشى داغدار
تأسفدر .

نقدر چشم رقيق واردركه ، چيلغين دالغه لرك
هجمات متواله سيله اويولمش ، قيزغين كونا شك تأثير
محرق ايله چاقلامش ، داغيلمغه باشلامش ، ورمك پنجه
مخربيله بير تيلمش ، پاره لانس بر جكره بكزمه مش منفرد
بر قايا پارچه سنك حال ملالنه كريبه بار تأسفدر .

وجدانى بو قدر صاف ، قلبى بو درجه رحيم اولان
بر ملت نحيبه افرادندن ناصل اولوبورده - يكرمى ،

تحصيل يولنده دكلدر كى الفاظ تحقيره ينى سويله مك ،
يازمق قدر انصاف سزلق اوله ماز .

مع مافيه چوق شكر دور ائيم استبدادده مدارس
مكاتبك قات قات فوقنده تضيق ، كورمشكن كرك
مجلس مبعونا نمزده كرك عالم مطبوعات مزده ، كرك خطابت
كرسلى مزده موجوديت مكمله كوسترنلرك اكثرى
مدارسدن يتشمه لردر . الحمد لله ظالم لردن انتقام الان
دوره مشروطيت كلدى ؛ ملت حر يتنى استرداد ايتدى
فقط مدارس صاحب چيقمادى .

عالم نه ديرسه ديسون بن ديرمكه :

بو دولنده شمدىكى تعبيرجه معارف اسلاميه نظارتى
ناميله ياده جدير اليوم درس وكالتى قدر مهم برداره يوقدره .
ايشته بو دائره اهميت موقعيه سنى تقدير ايله اتحاد
اسلامى تأسيسه مقتدر ادملر يتشديره جك بوكسك
مرتبه لرده مدارسى اصلاحه متكفل ذواتن تشكىل
ايدرسه او زمان هر درلو مناسبه موفقيت قطعيدر .
نصوح افندى زاده :

ع . خيري



ارحموا ترجموا

آجى نك كه آجدينلر سزده !

مال منظوميله ترجمه ايديان شو كلام عالى نه قدر
معانى رقيقه ينى حاويدر .

اوصاف ازليه سى رحمن ورحيم اولان خداوند
كريم ، هادى خلائق اولق اوزره كونده ردىكى حبيب
نجيبى (رحمة للعالمين) پايه جليلى ايله تشریف
بويورمش ، عين رحمت ومحض شفقت بولونان ذات
رسالت ده عالم اسلاميت وجهان انسانى (ارحموا)
فرمان كزىنى ايله خصات مرحمتكارى به ارشاد ايتمش ،
قلبنده رحم وشفقت حسي اولمايان طاش يوره كليله